

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

MUSÉE WIERZ

N°

9 ANNEXE

Objet :

Bruxelles, le

190

Monsieur le ministre,

Nous avons l'honneur
de vous prier de vouloir
bien faire liquider au profit
de l'intéressé, le montant
de la facture ci-jointe, en double
et relative à une restauration
partielle jugée nécessaire par
notre Collège au tableau de

X Tableaux, "la Cuisinière", acquis
de M. L. Gauchy, en 1872.

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE

Le Secrétaire

Exercice

1906

Chapitre

HL

Crédit

33 301 80

Allocation

150 "

Disponible

33 451 80

Tableaux anciens

Expertises. Restaurations.

24. Rue du Gentilhomme

TÉLÉPHONE 5519 Adr. télégr.: PAUL BUËSO-BRUXELLES.

Bruxelles, le 1^{er} février 1906

Paul Buëso

Messieurs les Président et Membres de la Commission
directrice des Musées Royaux de Belgique.

Doit

IMP. F. TILBURY.

Pieter Oestsen

"La Cuisinière hollandaise,

Bois # 160 x 4 c. 78.

Tracé, mastiqué, pointillé

Francs

150 ..

Je dis: Cent cinquante francs.

"Certifié sincère et véritable."

Paul Buëso.

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE,

Le Secrétaire, le Président
M. de la Haye

C. Sténi

MUSÉES ROYAUX

DE

PEINTURE ET DE SCULPTURE

DE

BELGIQUE

MUSÉE WIERZ

N° 1334

ANNEXE

Objet :

Bruxelles, le 15 Septembre 1905

Monsieur Paul Queo

24. Rue du Gentilhomme

Bruxelles.

Nous avons l'honneur de
vous faire connaître que vous
êtes autorisé à entreprendre la
restauration du tableau de Pieter
Aertsen, "La Cuisinière", aux
conditions de notre devis du 4 Oct.

Veuillez agréer, Monsieur,
l'assurance de notre considération
distinguée.

POUR LA COMMISSION DIRECTRICE

Le Secrétaire,

M. Van der ...

Exercice

Chapitre

Crédit

Allocation

Disponible

Paul Buëso

Expert
Restaurateur de Tableaux

24, Rue du Gentilhomme

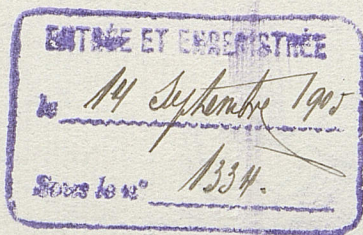
Bruxelles.

Re toileage, Enlèvement, Parquetage
Encadrements Anciens.

Adresse télégraphique: PAUL BUËSO-BRUXELLES.

TÉLÉPHONE 5519

Bruxelles, le 4 sept 1905



A Monsieur le Président
des Reunions de la Commission
discretive des Musées Royaux de
Belgique.

— Paris —

Pieter Aertsen. 1508 + 1573. ©

La cuisinière hollandaise.
Bois H 160 x L 0.78.

Fixer les parties de couleur soulevées, mas-
quiner celles écaillées. Laver, dégraisser,
polir, y compris le vernissage ou soins
à donner aux anciens vernis. p 150.

(p de cent cinquante francs.)

Paul Buëso

MINISTÈRE
DE
L'INTÉRIEUR.

ADMINISTRATION
des
LETTRES, SCIENCES ET DES BEAUX-ARTS.

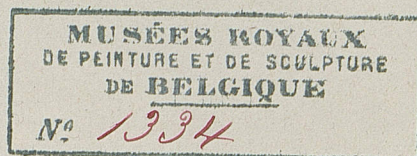
N^o 12,872

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le
numéro de la dépêche, ainsi que l'indication
de l'Administration.

2 ANNEXE ✓

SOMMAIRE

Bruxelles, le 17 Décembre 1872.



Messieurs,

J'ai l'honneur de vous renvoyer, ci-joint, dûment approuvé, le contrat double réglant les conditions d'acquisition, pour les musées de peinture et de sculpture, des trois tableaux offerts récemment en vente par M^r Léon Frauchez.

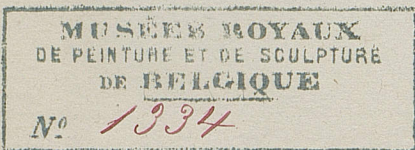
Je vous prie, Messieurs, de vouloir bien, en même temps que vous adresserez à mon Département, les déclarations de paiement destinées à la mise en liquidation de la somme due à M^r Frauchez du chef de l'acquisition dont il s'agit, annexer à cet envoi deux expéditions dont l'une dressée sur timbre, de la présente convention dûment enregistrée par les soins de l'intéressé.

Agriez, Messieurs, l'assurance de ma
Considération distinguée.

Le Ministre de l'Intérieur;

J. Delcour

A la Commission administrative des musées de peinture
et de sculpture de l'Etat.



Musées 5 Dec. 1872

M^r le Ministre des
Intérieur

Comme suite à
votre lettre du 30 Octobre
dernier, Administration des
Beaux-arts, N^o 12872,
nous avons l'honneur de
soumettre à votre approbation
le contrat passé avec M^r
Léon Gonchez pour la
cession de trois tableaux
de dessin ou d'œuvre ancienne

Veuill. agr. etc. de
M^r, l'ap. de v^{re} haute
considération.

Le Président
Le Secrétaire L. S.
V. H.

E.

Entre M^r Louis Gallait, Président de la Commission Directrice des Musées Royaux de Peinture et de Sculpture de Belgique, d'une part; et M^r Léon Gauchet, domicilié à Bruxelles, rue du Musée, 11, d'autre part, il a été convenu ce qui suit:

M^r Léon Gauchet déclare céder:

- 1^o Pour la somme de Six mille francs, un tableau de Pierre Hertsens, intitulé: La Cuisinière, peint sur bois, mesurant 1^m 60 de hauteur sur 0. 78^m de largeur.
2^o Pour la somme de Sept mille francs, les deux

Ouvrages suivants:

A. Un tableau de fruits, par Antonio de Bereda, peint sur toile, mesurant 0^m 74^m de hauteur sur 0^m 98^m de largeur.

B. Le portrait d'un Ciseleur, Sans nom d'auteur, peint sur cuivre, mesurant 0^m 22½ de hauteur, sur 0^m 19. de largeur.

Le paiement des sommes indiquées ci-dessus, s'effectuera dès que les formalités de la Comptabilité auront été remplies.

Fait en double à Bruxelles le 18 novembre 1872.

Le Président,

Louis Gallait

Le Second Contractant,

Léon Gauchet

Enregistré le 19 décembre 1872.

Approuvé
le Ministre de l'Intérieur
D. De Maessene

2526

2527

2528

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 1334

Bruxelles, 8 4^{me} 1872

à M^r Lion Gauchez
à Bruxelles.

J'ai l'honneur de vous
informer que les tableaux
de Albertus, d'Antonio
Pareda, ainsi que le petit
portrait attribué à Franco
Italo sont définitivement
acquis pour le Musée d'S.
L. Esch.

Je joins, en conséquence,
à la présente la note
des pièces que je vous
prie de vouloir bien me
faire parvenir, le plus
promptement, afin de pouvoir
obtenir la liquidation
de la somme de F 13,000,
formant le prix de vente
des œuvres rappelés
ci-dessus.

Veull.

Veuillez agr. Mr,
l'asp. de ma C^m d^{re}
distinguée.

Le Secrétaire.

PA

Modèle de Contrat

Entre M^r Louis Gallart, Président de la Com-
mission Du Musée royal de Peinture & de Sculpture
de Belgique, d'une part; et M^r Léon Gauchez,
domicilié à Bruxelles, rue du Midi 11, d'autre
part, il a été convenu ce qui il suit :

M^r Léon Gauchez déclare céder :

1^{re} Pour la somme de Trois mille francs, un tableau
de Pierre et d'artser, intitulé la Cuisinière, peint
sur bois, mesurant de hauteur sur
de largeur.

2^{re} Pour la somme de Sept mille francs
les deux ouvrages suivants :

A. Un tableau de fruits, par Antonio D. Pereda,
peint sur toile, mesurant de hauteur
sur de largeur.

B. ~~Un~~ portrait d'un Cercleur, sans nom
d'auteur, peint sur toile, mesurant
de hauteur sur de largeur.

Le paiement des sommes indiquées
ci-dessus s'effectuera dès que les formalités
de la comptabilité auront été remplies.

Fait en Double, à Bruxelles, le
Novembre 1872.

Le Président.

Le Secrétaire
contrasigné.

Modèle de Déclaration

Le Soussigné déclare qu'il lui est dû par
 les clients royaux de Peinture & de Sculpture la
 Somme de Cinquante mille francs (F 50,000) -
 pour la cession des ouvrages d'œuvres ci-après:
 1^o Un tableau de Pierre Cartier, intitulé: la
 Cuisinière, acquis pour la somme de Six mille francs
 2^o Un tableau de fruits par Antonio de Pereda et
 3^o Le portrait d'un ciseleur, sans nom d'auteur
 acquis ensemble pour la somme de Sept mille francs

Bruxelles, le Novembre 1872.

(Texte inversé et illisible, probablement une signature ou un nom)

(Texte inversé et illisible, probablement une signature ou un nom)

MINISTÈRE

DE

L'INTÉRIEUR.

ADMINISTRATION

des

LETTRES, SCIENCES ET DES BEAUX-ARTS.

N^o 12,872.

N. B. Rappeler dans la réponse la date et le numéro de la dépêche, ainsi que l'indication de l'Administration.

ANNEXE

SOMMAIRE

Bruxelles, le

30 Jbre 1872.

MUSÉES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 1934

Messieurs,

72526-27-28

Persuadé que les trois tableaux
dont vous m'avez fait l'honneur
de m'annoncer l'acquisition, méritent
de figurer dans les collections
de l'Etat, je ne puis que donner
mon approbation à la décision
prise par votre Commission.

Agitez, Messieurs, l'assurance
de ma considération distinguée

Le Ministre de l'Intérieur,

1

Delaunay

À la Commission administrative des Musées
Royaux de peinture

M^r Gallait, président

Bremelle, 21 Oct. 1872

à Mr le Ministre de
l'Intérieur

Monsieur le Ministre
Je vous informe que nous
venons d'acquiescer de M^{rs}.
Léon Gumbert les deux
tableaux suivants :

1^o un pin de Coosfrans,
une composition de ~~le~~ Pierre
Clartsen, connu sous le
nom de : La Coissinier.
Cet ouvrage, l'un des
plus remarquables des
maîtres peut être offert
à nos artistes comme un
excellent modèle à consulter.

2^o Le portrait d'un esclave
présenté sous le nom de

J. 2526

2528

Franz Hals. - Véritablement
bien d'exécution dans tout
les détails sont rendus avec
soin & un fini très précieux.
Nous ne pouvons considérer
ce portrait comme l'œuvre
de Franz Hals et il nous
a paru préférable d'ajourner
l'attribution à lui donner
jusqu'à ce qu'on puisse se
prononcer avec certitude
sur le nom de l'auteur.

2. Un tableau de fruits
par Antonio de Pereda
plein de fraîcheur, d'une
grande vérité, d'une
exécution large & vigoureuse.

Le prix global de ces
deux œuvres
a été fixé à F. 7000.-

Nous espérons, M^{rs}
le lui, que vous voudrez

bien donner votre
approbation à la
~~séance~~ décision prise
par la Commission d'œuvre
pouvant d'acquies l'ap.
De très haute C^m

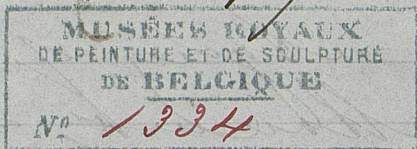
Le Président

Le Secrétaire.
R^g

L. S.

2527

13 octobre 1872



L

Monsieur le Secrétaire,

J'ai l'honneur de vous
accuser réception de votre
lettre hier.

Comme il paraît résulter
des termes de votre lettre,
que les experts du Musée
ne manifestent pas
à Franz Halp l'attribution
du "Ciseleur", je crois devoir
prendre cette circonstance
en considération et s'occuper
en conséquence le plus de
bientôt possible de proposer
la commission par ce

Sabbau & le Pucier.

Agnès, prouesse
Maurice, meublée
les plus distingués
L'empereur

Brux. 12 Octobre 1872

à M^{rs} Lion Gaucher
rue du Clémir 11.

Suivant les intentions
de la Commission d'histoire
je me l'honneur de vous faire
connaître informer qu'elle
proposera au Gouvernement
d'acquiescer, au prix de 6000
francs, le tableau de Pierre
Cartouche, intitulé: Les
Crisis insurre.

La Commission me charge,
M^{rs} de vous faire connaître
au même temps, qu'elle
désire acheter également
pour le compte de l'Etat
le tableau de fouilles
par Antonio de Pereda
et qu'un petit portrait

De Ciscien qui vous
attribuez à Franc Hald.

Elle vous prie, en consé-
quence, M^{rs}, de vouloir bien
lui dire si vous consentez
à céder ces deux ouvrages
pour la somme de Sept
Mille francs.

Reuillez agr. à M^{rs}.
l'exp. de ma C^{te} très
distinguée.

Le Secrétaire.

St

Messieurs les Membres de la Commission
administrative du Musée Royal de Peinture.



Messieurs,

Pour satisfaire au désir exprimé par la lettre de M.^r
le Secrétaire en date du 2 Octobre 1872, j'ai l'honneur de
vous donner le résultat de l'examen que j'ai fait au Musée
des tableaux suivants.

1^o Jean Matsys. La chaste Suzanne et Loth et ses filles.

Deux tableaux bien authentiques de Jean Matsys, peintre
dont les productions sont d'une exécution froide et par ce
motif peu estimées. Cependant elles ne manquent pas
de mérite et rappellent, dans de certaines parties, la tradi-
tion de la manière de peindre de son père Quintin Matsys,
auquel il est cependant bien inférieur.

Ces deux tableaux sont dans un bon état de conserva-
tion et les seules légères restaurations qu'on y remarque
se trouvent dans le corps de Suzanne, la figure la plus
défectueuse du sujet.

Valeur du tableau représentant la chaste Suzanne
Deux mille cinq cents francs (F^{rs} 2.500⁰⁰)

Valeur de Goltz et ses filles Seul Mille francs (F^s 2000⁰⁰)
2^e Pieter Aertsens dit Gange Pier;

Belle production, d'une tonalité des plus savantes, œuvre importante de ce maître dans le premier genre qu'il avait adopté, et exécutée d'une manière hardie et vigoureuse. J. la considère comme bien authentique de Pieter Aertsens.

A l'exception de quelques légères restaurations et d'une partie du fupon rouge, qui a été un peu trop nettoyé, le restant du sujet est dans un très bel état de conservation.

La valeur de ce tableau peut être portée à cinq Mille francs (F^s 5.000⁰⁰)

3^e Antonio de Pereda Fruits et légumes. Peinture d'histoire.

Ce tableau, d'une exécution très forte et d'un coloris très puissant, est bien conservé à l'exception de quelques crevasses qui ont été restaurées, et je le crois original de Pereda, peintre plus connu et plus apprécié dans les sujets d'histoire qu'il ne traités.

Valeur Quatre cents francs (F^s 1.500⁰⁰)

4^e Portrait d'un ciseleur attribué à Frans Hals.

Impossible de pouvoir affirmer que cette petite peinture soit de Frans Hals. Elle a beaucoup d'analogie, par sa belle exécution et par la puissance de son coloris, avec les productions des plus grands maîtres de l'Ecole Hollandaise tels que Nicolas Maes, Théodore De Keyser etc.

La signature est illisible, mais abstraction faite du nom du peintre, le tableau, par les belles qualités qui le

distinguent et l'énergie avec lequel il est traité, peut être évalué à Trois Mille cinq cents francs (F^s 3.500⁰⁰)

Cela sont, Messieurs, les appréciations que je crois pouvoir vous donner, mais je me permettrai de vous faire remarquer qu'il est excessivement difficile aujourd'hui d'estimer la valeur vénale des œuvres d'art, vu la difficulté de les rencontrer dans de bonnes conditions, et les prix élevés qu'elles atteignent lorsqu'elles sont offertes aux enchères publiques.

Veillez agréer, Messieurs, l'assurance de mes
sentiments respectueux.

Stienne Le Roy

Bruxelles, le 8 Octobre 1872.

à la Requête de Messieurs les Membres Composant
la Commission Directrice des Musées Royaux de Belgique, la
Société Espérant du dit Musée d'acquiescer par la présente
avoir approuvé les cinq tableaux dont la désignation
suit.

1^{er} un tableau représentant Suzanne au Bain, le tableau
de ce genre de Jean Metzinger, et original de l'école
et dans un état de parfaite conservation, vaut pour son auteur
la somme de deux mille cinq cent francs.

2^o un autre tableau également original par Jean Metzinger,
représentant Lot et ses filles, mais moins important,
vaut deux mille francs.

3^o un 3^e tableau représentant un cuisinier à table de
son fourneau et tout en fouet qu'il se dispose
à aller à la broche, devant lui un jeune garçon couché
par terre, à son côté à droite un jeune fille debout.

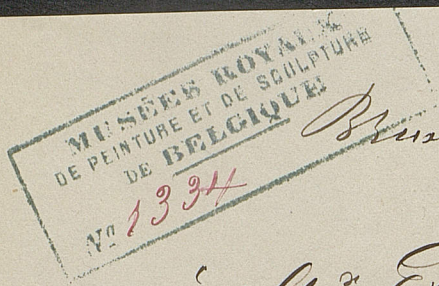
Cet intéressant tableau est de ce genre de Pin
certains, conservé de son auteur, bien conservé
et vaut de trois à quatre mille francs.

4^o un tableau représentant une scène de genre, peut-être
Pierrot, valant de mille à deux cent francs.

5^o et finalement un petit portrait d'homme, attribué
à Jean Balthus, et que nous présumons être un
de plus parfaite production de David Teniers, etc.
et que nous estimons valoir quatre mille
francs.

Bruxelles le 7 8 1872.

H. Van der
Scheer



Bruxelles, 2 gluv 1872

à M^{re} E^{me} Le Roy } Commissaire
Héris } Expert des
Musées royaux

M^{re},

La Commission directrice des Musées
Royaux a eu l'honneur de vouloir bien lui
faire parvenir, le plus tôt possible,
un rapport sur l'authenticité,
l'état de conservation, la valeur
des tableaux suivants exposés dans
la Salle des Réunions, au Musée
national :

1^{re} Deux tableaux de Jean Matsys, repré-
sant: Le Chaste Suzanne et
Loth & ses filles.

(2^e La Cuisine, par Pieter Aertsen
(Lange Pier)

3^e Fruits par de Pereda.

4. Petit portrait d'homme par Frans Hals.

Ag.

à Agrie, M^r, l'esp. de mes
C^{on} Fr^{ère} Distin^{gué}.

Le Secrétaire
R^g

Primitifs

MUSEES ROYAUX
DE PEINTURE ET DE SCULPTURE
DE BELGIQUE

N^o 1334

La Vierge et l'enfant Jesus par Hugo Vander Goes	fr 1800.
id id par Dominique Ghislandino	
id id par Jrs	24000.
id id par Spinello	fr 48000.

72526 La Cuivrenière par Pierre Aertsen, dit Lange Pier	
Chasse au lièvre par Jan Fyke	fr 6000.
	8500.

72528 Portrait d'un orfèvre par Frans Hals	5,000.
--	--------

Paysage par Jacq. d'Artois avec figures par	
Jouzaels Coques et animaux par Pierre Boute	fr 8,000

Un village par John Croux	fr 8,000
---------------------------	----------

Intérieur de forêt par le même	fr 3,500 -
--------------------------------	------------

Paysage avec figures par Georges Morland	5,000
--	-------

Jarmouth's Bay : l'approche de l'orage par	
John Constable	30,000 -

Le château par Jacq. Ruysdael	60,000 -
-------------------------------	----------

Nymphes et satyres par Jordans	3,000 -
--------------------------------	---------

Portrait de jeune fille par Goya	28,000
----------------------------------	--------

Le repas champêtre par Watteau	5,000
--------------------------------	-------

Modernes.

Louis XVII. par Odean Cassaert	fr 6,000.
--------------------------------	-----------

La charette de Crozon	fr 2,000
-----------------------	----------

Vaches et vœs par Crozon	25000
--------------------------	-------

Troupeau de montons battus par l'orage	16,000 -
par Crozon	

Fruits par Antonio de Pereda	3,500.
------------------------------	--------

Le Concert de famille par J. Leers	3,000 -
------------------------------------	---------

La duchesse de Parme, Gouvernante des Pays Bas	
par Simon De Vos	fr 6,500 -

Entrée d'une ville par Vanderheyden, figures	16000
par Vander Velde (Adrien)	

Animaux par Adrien VandeWilde	£ 13,500
Animaux par Pieter van der Leun	2,000 —
Paysage par Ladbroke —	" 10,000 —
Paysage par John Constable	12,000.
Portraits d'homme et de femme par.	
Solomon Koninek, les deux. —	2,000
Le tombeau du Cauduine à Delft par	
Emmanuel De Witte —	4,000
Portrait de Canova par Jackson —	4,000 —